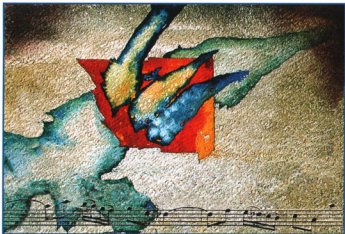


## BEATLES GO BAROQUE

**She Loves You • Penny Lane • Help  
A Hard Day's Night • Hey Jude  
and many others**

**Peter Breiner and His Chamber Orchestra**



## Beatles Go Baroque

### Peter Breiner and His Chamber Orchestra

Our response to music may all too often be conditioned by a nostalgic mood – or in this particular case by a *mode*. Whether one is a fan or not, there is an undeniably modal (most frequently minor key) simplicity and a plaintive, distinctly old-fashioned clarity about McCartney's music. Denounced by the critics including, not least, on occasions, the sardonic Lennon himself as "muzak", it remains surprisingly resilient to the kind of clinical embellishment that a *baroque* treatment entails. And whereas home truths about the heroes of one's youth may sound iconoclastic, it will quickly be admitted that these well-known tunes suffer not at all from being rescheduled *à la Bach* or *à la Vivaldi*. Re-arranged in classical garb they are made to sound even more nostalgic, almost improved by some "time-honoured" process of alchemy. As with Mozart, however unlikely the disguise, they emerge indestructible; like a fresh hearing of some neglected Delius these favourite songs, shorn of their words, still have the power to transport us "over the hills and far away".

*Beatles Go Baroque* is an anachronistic Magical Mystery Tour through the well-thumbed pages of the Lennon and McCartney songbook. *Concerto Grosso No. 1, in the style of Georg Frideric Handel*, finds its predictable, if aptly chosen *Overture* (Track 1) in *She Loves You*. Recorded by the Fab Four in July 1963, the A side of their fourth single soon became a proud anthem of Swingin' 60s pop-art and the decidedly non-belligerent war-cry of a generation given over to flower-power spontaneity, psychedelia, acid and yeah yeah music. The alternation of various individual instruments in concert with full ensemble justifies the subtitles of this and the other *Concerti Grossi*.

A backwards-in-time revamp of the Loveable Mopheads' last Parlophone single (recorded 3rd and 6th February 1968), *Lady Madonna* (Track 2) continues in the same *concertante* vein, followed immediately by the contrasting *Fool on the Hill* (Track 3), a *cantabile*

threnody for strings introducing solo cello notably slower in pace than its original which, along with the jaunty, autobiographical *Penny Lane* (Track 5) first appeared in the United States in 1967 (Great Britain in 1976) on the *Magical Mystery Tour* double-EP. Track 4, *Honey Pie* (from the Beatles double-album of November 1968) also begins *allegro concertante*, with first then second violin prominently featured.

Lead violin is even more effectively employed in *Concerto Grosso No. 2, in the style of Antonio Vivaldi* in which violins predominate. Solo violin is used to state the themes of *Girl* (Track 7 – a much admired number from *Rubber Soul*, issued in the UK December 1965 and in the USA in 1987) and *I Love Her* (Track 8) – a kind of barcarolle, this brings a moment of tender respite from the essentially tough theme of *A Hard Day's Night* (July 1964) whose revised title song becomes the overture (Track 6). Obliquely inspired by John's two quasi autobiographies *In His Own Write* and *Spaniard In The Works* – and with lyric credit shared with Paul – *Paperback Writer* (Track 9) is a classic page of both the single and LP *Past Masters 2* (March 1968). Reflecting Lennon's tongue-in-cheek dismissal of his own talent for words, its facetiousness is magnified by the superimposed baroque rhythms. The Concerto ends with *Help* (Track 10 – the Beatles' August 1965 LP album title).

Written in the traditional style of contrasting combinations of instruments in each movement, the world's most famous *Concerti Grossi* are Nos. 2, 4 and 5 of the *Brandenburg Concertos* (1721) by Johann Sebastian Bach. The *Beatles Concerto Grosso No. 3* follows a similar pattern, with solo flute omnipresent throughout and the dignified ancient dance rhythms customarily found in classical suites. With its martial pace and slow fugal *tutti* for string ensemble *The Long and Winding Road* (1970; Track 11) creates an appositely momentous Overture, while *Eight Days a Week* (Track 12 – from *Beatles For Sale*, December

1964), here marked *Rondo* creates a fittingly light-hearted contrast to the poignant *She's Leaving Home* (Track 13 – from *Sgt. Pepper*, June 1967, here styled as a *Sarabande*, an old Spanish dance). The Concerto concluded with *We Can Work it Out* (Track 14 – from *Past Masters 2*, March 1968, here played in Bourrée, or gavotte time), *Hey Jude* (Track 15, now an air and variations for flute in polonaise time, but originally a May 1979 album-title earlier included on *Beatles Past Masters 2*) and *Yellow Submarine* (the playful, psychedelic jaunt from *Revolver* (August 1966) – styled *Badinerie*).

If conceived by the arranger with any particular old master in mind, *Concerto Grosso No. 4* is probably in the style of Arcangelo Corelli. As with *Leaving Home*

## Peter Breiner

Composer, pianist, conductor or arranger? Peter Breiner does not care for such classifications of this kind and is, in fact, all these things. He is deeply interested in all kinds of repertoire, jazz, pop, world music and classical. For him there are no different kinds of music, there is only music. Born in a small town in the East of Slovakia, he began his musical training at the Košice Conservatory, where he studied piano, percussion, composition and conducting. He later moved to Bratislava, where he entered the High School of Musical Arts.

Since 1982 Peter Breiner has given some hundreds of concerts, playing jazz with the oldest of European big bands, and classical music in Czechoslovakia, Austria, Hungary, Poland, Germany, Finland, Italy and Hong Kong. In 1992 he became music director of the most popular television programme in Slovakia.

For some years Peter Breiner has been living in Toronto. There his main activities have been directing the orchestra from the piano for the Mozart concertos, with principal players from the Vienna Philharmonic, and for the works for piano and orchestra by Gershwin, as well as in his own compositions. He performs many of his own arrangements for piano and chamber

the cello predominates as a solo vehicle around which, by turns, the other instruments radiate. From the *Overture Here Comes the Sun* (*Abbey Road* 1969 – the only George Harrison creation included herein) the alternation of a few instruments with complete ensemble sets the pattern to be followed through *Michelle* (*Rubber Soul*, December 1965, this begins as it ends a resolute, fugal *tutti* for strings), *Goodnight* (originally the closing number from the 2 LP *The Beatles* November 1968, it is made most effective by its pensive solo passage for violin) until with *Carry That Weight* (1969) we return to *Abbey Road* – “where it all began”.

Peter Dempsey

orchestra of popular songs (*Especially For You*), of pop music (*I Just Called To Say I Love You*), and film music (*The Best of Michael Legrand*). He has made more than five hundred arrangements of various kinds.

Concert activities have taken Peter Breiner round the world in extended tours. In November 1993 he organised his fifth Asian Tour, culminating in a performance of Gershwin's *Rhapsody in Blue* with the Hong Kong Philharmonic Orchestra before an audience of sixty thousand. Most of his arrangements and compositions have been broadcast by radio and television stations throughout the world, and also recorded for Naxos and Marco Polo. This complete musician has also written a number of film scores, among the most recent *A Taxi for Cairo* (1988), *War with America* (1992), and *Red Hot* (1993).

Peter Breiner's compositions draw on all kinds of musical repertoire. As a classical musician he has written a *Concertino for viola, strings and piano* (1978), *Such a Burlesque* (1982) for small orchestra, *Something Like A Concerto* (1984) for piano and orchestra, *I Wrote A Real Symphony* (1985) for solo baritone and symphony orchestra, *Concerto for Orchestra* (1987), *42 000 Sonatas* (1986-1992) for

piano and *The Story* (1993), an oratorio for five soloists, two choirs and orchestra. As a "popular" musician he has written three musicals and a hundred songs and jazz pieces. His work as an arranger includes nearly five hundred arrangements and orchestrations of music of all

## Beatles Go Baroque Peter Breiner und sein Kammerorchester

Unsere Reaktion auf Musik wird nur allzu oft von nostalgischen Stimmungen beeinflusst, oder – wie in diesem besonderen Fall – in Analogie zum englischen Wort *mood*, von einem *modus*. Egal, ob man zu seinen Fans gehört oder nicht: es läßt sich kaum leugnen, daß Paul McCartneys Musik von einer *modalen* (und häufig mollgefärbten) Schlichtheit und einer wehmütigen, geradezu altmodischen Klarheit ist. Von der Fachwelt – und gelegentlich sogar von John Lennon – kritisiert, ist diese Musik jedoch überraschenderweise immun gegen die Art klinischer Behandlung, die eine "Barocktherapie" mit sich bringt. Und während unangenehme Wahrheiten über unsere Jugendhelden illusionstötend wirken mögen, so kommt man doch nicht umhin zuzugeben, daß diese bekannten Songs keineswegs leiden, wenn man sie à la Bach oder à la Vivaldi aufbereitet. In klassischer Verpackung klingen sie womöglich noch nostalgischer, gewissermaßen verschönert durch einen "altbekanntem" chemischen Prozeß. Es ist wie mit Mozart: man kann diese Musik noch so umfrisieren, sie bleibt unverwüstlich und behält – auch ohne den dazugehörigen Text – die Kraft, uns "over the hills and far away", über die Hügel und weit fort zu tragen.

*Beatles Go Baroque* ist eine "Magical Mystery Tour", eine anachronistische Entdeckungsreise durch die vielstrapazierten Seiten des Lennon- und McCartney-Songbooks. *Das Concerto Grosso Nr. 1 im Stil von Georg Friedrich Händel* findet seine voraussagbare, wenngleich passend gewählte Ouvertüre (Track 1) in *She Loves You*. Von den Beatles im Juli 1963 aufgenommen, wurde die A-Seite ihrer vierten Single schon bald zur stolzen Hymne der Swinging Sixties Pop-Art, zum entschieden gewaltlosen

kinds, from the Renaissance to the Baroque and from classical Chinese music to Western religious repertoire. He has recently made an orchestral version of the 24 *Préludes* of Debussy. Peter Breiner is a complete master of music, a true Baroque musician.

Kriegsgeschrei einer Generation, die von Flowerpower-Spontaneität und psychedelischem Rausch, von Acid und Yeah-Yeah-Musik lebte. Das Alternieren von verschiedenen individuellen Instrumenten im Konzert mit vollem Ensemble rechtfertigt den Untertitel dieses und der anderen Concerti Grossi.

*Lady Madonna* (Track 2), die letzte Parlophone-Single der Pilzköpfe (aufgenommen am 3. und 6. Februar 1968), kommt im barocken Gewand daher und fährt in selbiger *concertante*-Manier fort, unmittelbar gefolgt vom kontrastierenden *Fool on the Hill* (Track 3), einer sanglichen Threnodie für Streicher mit Solocello, und zwar in entschieden langsamerem Tempo als das Original, welches zusammen mit dem keck-autobiographischen *Penny Lane* (Track 5) erstmals 1967 in den USA (1976 in Großbritannien) auf der *Magical Mystery Tour* Doppel-EP erschien. Track 4, *Honey Pie* (aus dem Beatles-Doppelalbum vom November 1968) beginnt ebenfalls *allegro concertante* und stellt 1. und 2. Violine in den Vordergrund.

Mit noch größerem Effekt kommt die Solovioline im *Concerto Grosso Nr. 2* (im Stil von Antonio Vivaldi) zum Einsatz – einem Stück, in dem Geigen dominieren. Die Solovioline stellt die Themen in *Girl* (Track 7 – einer vielbewunderten Nummer aus *Rubber Soul*, erschienen 1965 in Großbritannien und 1987 in den USA) und *I Love Her* (Track 8) vor – einer Art Barkarole, die gleichsam wie eine entspannende Ruhepause nach dem harten Thema von *A Hard Day's Night* (Juli 1964) wirkt, dessen bearbeiteter Titelsong zur Ouvertüre wird (Track 6). Indirekt inspiriert von den den Quasi-Autobiographien der beiden Johns, *In His Own Write* und *Spaniard in the Works*, – sowie mit Paul als Co-Autor der Lyrics – ist *Paperback Writer*

(Track 9) ein Klassiker sowohl der Single, als auch der LP *Past Masters 2* (März 1968). Lenons selbstironische Geringschätzung seines eigenen Sprachtalents reflektierend, wird der Humor durch den unterlegten Barockrhythmus noch gesteigert. Das Concerto endet mit *Help* (Track 10 – dem Titel des im August 1965 erschienenen LP-Albums der Beatles).

Geschrieben im traditionellen Stil von kontrastierenden, von Satz zu Satz verschiedenen Instrumentalbesetzungen, sind die Nummern 1, 2 und 5 von J.S. Bachs 1721 entstandenen *Brandenburgischen Konzerten* die berühmtesten Concerti Grossi. Das *Beatles Concerto Grosso Nr. 3* folgt einem ähnlichen Muster, wobei die Soloflöte im Vordergrund eine Reihe von altherwürdigen, aus der barocken Suite bekannten Tänzen steht. Mit seinem schreitenden Tempo und dem langsamen, fugierten *tutti* für Streicherensemble bildet *The Long and Winding Road* (1970; Track 11) eine durchaus passende, ernsthafte Ouvertüre, während *Eight Days a Week* (Track 12 – aus *Beatles For Sale*, Dezember 1964), hier *Rondo* überschrieben, einen lustigen Kontrast zum ergreifenden *She's Leaving Home* bildet (Track 13 – aus *Sgt. Pepper*, Juni 1967, hier im Stil einer Sarabande, eines alten spanischen Tanzes, gespielt.) *We Can Work it Out* (Track 14) stammt aus *Past Masters 2* vom März 1968 und wird hier im Zeitmaß einer Gavotte gespielt;

*Hey Jude* (Track 15) wird zu einem Air mit Variationen im Polonaisenstil (ursprünglich ein Albumtitel vom Mai 1979, der zuvor bereits in *Beatles Past Masters 2* erschienen war); *Yellow Submarine* schließlich ist der spielerisch-psychedelische Song aus *Revolver* (August 1966), neu gestylt als *Badinerie*.

Wenn der Arrangeur einen bestimmten alten Meister im Sinn hatte, so ist das *Concerto Grosso Nr. 4* wahrscheinlich dem Stil von Arcangelo Corelli (1653–1713) nachempfunden. Wie im *Concerto Grosso Nr. 1* dominiert auch hier das Solocello, das jeweils von anderen Instrumenten umspielt wird. Das Muster, nämlich das Alternieren einiger weniger Instrumente mit dem vollständigen Ensemble, wird bereits von der Ouvertüre *Here Comes the Sun* vorgegeben (*Abbey Road*, 1969 – die einzige darin enthaltene Kreation von George Harrison) und fortgesetzt mit *Michelle* (*Rubber Soul*, Dezember 1965, beginnend und endend als resolutes, fugiertes *tutti* für Streicher) und *Goodnight* (ursprünglich die Schlußnummer der Doppel-LP *The Beatles* vom November 1968 – höchst effektiv die nachdenkliche Solopassage für Violine) –, bis wir mit *Carry That Weight* (1969) zu *Abbey Road* zurückkehren – "where it all began", wo alles anfing.

**Peter Dempsey**

*Übersetzung: Bernd Delfs*

## Les Beatles baroques

### Peter Breiner et son orchestre de chambre

Notre manière d'écouter de la musique est sans doute trop souvent conditionnée par la nostalgie ou, dans le cas présent, par un *mode*. Que l'on en soit fan ou non, la musique de McCartney présente une simplicité indiscutablement modale et une limpidité plaintive, distinctement désuète. Taxée de « musique de supermarché » par les critiques et même, à l'occasion, par nul autre que le sardonique John Lennon, elle résiste avec une assurance surprenante aux retouches cliniques qu'entraîne un traitement *baroque*. Et bien que les vérités blessantes à propos des héros de notre jeunesse nous semblent iconoclastes, force sera de reconnaître que ces célèbres mélodies ne souffrent en rien de se voir remanier à la Bach ou à la Vivaldi. Nouvellement parées de leurs atours classiques, elles n'en deviennent que plus nostalgiques, presque bonifiées par quelque procédé alchimique séculaire. Tout comme les pages de Mozart, aussi improbable que soit leur accoutrement, elles en ressortent indestructibles, et comme à l'écoute de quelque page oubliée de Delius, ces chansons si aimées, même privées de leurs paroles, conservent le pouvoir de nous transporter « au-delà des collines et bien loin d'ici ».

*Beatles Go Baroque* est un *Magical Mystery Tour* anachronique au sein des pages si souvent feuilletées des chansons de Lennon et McCartney. Le *Concert Grosso n°1*, dans le style de Georg Frideric Haendel, trouve une *Ouverture* (piste 1) prévisible mais pertinente avec *She Loves You*. Enregistrée par les Beatles en juillet 1963, cette chanson fut leur quatrième single, devenant très vite un hymne farouche du pop art des *Swingin' Sixties* et le cri de guerre résolument pacifique d'une génération vouée au *flower power*, à la spontanéité, au psychédéisme, aux acides et à la musique yé-yé. L'alternance de divers instruments individuels concertant avec l'ensemble au complet justifie à chaque fois l'appellation de *Concerto Grosso*.

La même veine « concertante » se poursuit avec une version « voyage dans le temps » du dernier des singles que les Beatles enregistrèrent pour le label Parlophone

(enregistré les 3 et 6 février 1968), *Lady Madonna* (piste 2), morceau avec lequel *Fool on the Hill* (piste 3) vient immédiatement faire contraste, thème *cantabile* pour cordes présentant un solo de violoncelle dans un tempo notablement plus lent que celui de l'original qui, avec *Penny Lane* (piste 5), joyeuse autobiographie en chanson, parut pour la première fois aux États-Unis en 1967 (et en Grande-Bretagne en 1976) sur le double super-45 tours du *Magical Mystery Tour*. La piste 4, *Honey Pie* (tirée du double album des Beatles de novembre 1968) démarre également *allegro concertante*, faisant la part belle au premier violon puis au second.

Le rôle central du violon est encore plus exploité dans le *Concerto Grosso n°2* (dans le style d'Antonio Vivaldi), dans lequel les violons prédominent. Le violon solo est employé pour énoncer les thèmes de *Girl* (piste 7 – extrait très admiré de *Rubber Soul*, paru au Royaume-Uni en décembre 1965 et aux USA en 1987) et *I Love Her* (piste 8 – sorte de barcarolle, ce morceau apporte une plage de tendre répit après le thème d'une certaine âpreté de *A Hard Day's Night* (juillet 1964), dont la chanson-titre, dûment revisitée, devient l'ouverture (piste 6). Indirectement inspirée des quasi-autobiographies des deux John « *In His Own Write* » et « *Spaniard in the Works* » – et avec la participation de Paul aux paroles – *Paperback Writer* (piste 9) est un classique ayant fait l'objet d'un single figurant dans le 33 tours *Past Masters 2* (mars 1968). Reflet de la dénégation pince-sans-rire par Lennon de son talent de parolier, son espièglerie est magnifiée par les rythmes baroques qui lui sont superposés. Le *Concerto* se termine par *Help* (piste 10 – c'est aussi le titre de l'album 33 tours des Beatles d'août 1965).

Écrits dans le style traditionnel faisant appel à des combinaisons d'instruments contrastés pour chaque mouvement, les *Concerti Grossi* les plus célèbres au monde sont les *Concertos brandebourgeois* n°2, n°1 et n°5 (1721) de Jean-Sébastien Bach (1685-1750). Le *Concerto Grosso n°3 des Beatles* obéit à un schéma

similaire, avec une flûte soliste omniprésente et les anciens et dignes rythmes de danse que l'on trouve généralement dans les suites classiques. Avec sa pulsation martiale et son lent *tutti* contrapuntique pour ensemble de cordes, *The Long and Winding Road* (1970; piste 11) constitue une ouverture pertinemment grandiose, tandis que *Eight Days a Week* (piste 12 – tirée de *Beatles For Sale*, décembre 1964), ici marquée *Rondo*, contraste par sa légèreté adéquate avec la poignante *She's Leaving Home* (piste 13 – tirée de *Sgt. Pepper*, juin 1967, ici dans le style d'une sarabande, ancienne danse espagnole). Viennent ensuite *We Can Work it Out* (piste 14 – tirée de *Past Masters 2*, mars 1968, jouée ici sur un tempo de gavotte), *Hey Jude* (piste 15, devenue ici un air avec variations pour flûte sur un tempo de polonaise, mais à l'origine l'un des titres de l'album de mai 1979 *Beatles Past Masters 2*) et *Yellow Submarine* (la joyeuse ballade psychédélique tirée de *Revolver* (août 1966) – dans le style d'une badinerie).

S'il a été conçu par son arrangeur avec un vieux maître particulier en tête, le *Concerto Grosso n°4* est sans doute dans le style d'Arcangelo Corelli (1653-1713). Comme dans le *Concerto n°1*, le violoncelle prédomine, soliste autour duquel rayonnent tour à tour les autres instruments. Depuis l'ouverture *Here Comes the Sun* (*Abbey Road* 1969 – seule création de George Harrison incluse ici), l'alternance de quelques instruments avec l'ensemble au complet établit le schéma à suivre dans *Michelle* (*Rubber Soul*, décembre 1965, ce morceau commence comme il se termine, dans un *tutti* pour cordes résolu et contrapuntique), dans *Goodnight* (originellement le dernier morceau du double 33 tours *The Beatles* de novembre 1968, il est rendu plus efficace par son solo de violon méditatif) et jusqu'à ce que, avec *Carry That Weight* (1969), nous revenions à *Abbey Road* – « là où tout a commencé ».

**Peter Dempsey**

*Traduction : David Ylla-Somers*

<b>Beatles</b>	<b>Concerto Grosso No. 1 (in the style of Handel)</b>	<b>13:10</b>
1	She Loves You - A tempo giusto	2:19
2	Lady Madonna - Allegro	2:19
3	Fool on the Hill - Adagio	2:46
4	Honey Pie - Allegro	2:10
5	Penny Lane - Allegro	3:36
<b>Beatles</b>	<b>Concerto Grosso No. 2 (in the style of Vivaldi)</b>	<b>14:04</b>
6	A Hard Day's Night	2:36
7	Girl	2:31
8	And I Love Her	3:06
9	Paperback Writer	3:34
10	Help	2:17
<b>Beatles</b>	<b>Concerto Grosso No. 3 (in the style of J.S. Bach)</b>	<b>19:27</b>
11	The Long and Winding Road - Overture	4:57
12	Eight Days a Week - Rondeau	2:34
13	She's Leaving Home - Sarabande	3:45
14	We Can Work it Out - Bourrée	2:02
15	Hey Jude - Polonaise	4:22
16	Yellow Submarine	1:47
<b>Beatles</b>	<b>Concerto Grosso No. 4</b>	<b>10:00</b>
17	Here Comes the Sun	1:37
18	Michelle	3:28
19	Goodnight	3:12
20	Carry that Weight	1:43